

# Ortsblatt-Leipzig

06/2022



erapress-medien-agentur

Connewitz • Südvorstadt



Am letzten Oktoberwochenende zog es viele Ausflügler bei spätsommerlichen Temperaturen auf den Fockeberg in der Südvorstadt. Bei schönstem Sonnenschein schienen Cityhochhaus, Hotel Westin und Neues Rathaus ganz nah. Fotos: anne

Anzeigen

Uhren  Schmuck *Kerschmann*

*Das feine Geschenk  
Wir beraten Sie gern.*

Mo., Mi., Do. 10–18 Uhr,  
Di. Werkstatttag, Fr. 9–16 Uhr  
Karl-Liebknecht-Str. 135  
Telefon 3 01 55 00



Wir bieten eine große Auswahl an **Deko-Accessoires für die Weihnachtszeit.**  
*Lassen Sie sich von uns beraten!*

 **20 Jahre für Sie da!**

**PHYSIOTHERAPIE**  
*Tina Dorn*

am Connewitzer Kreuz  
Karl-Liebknecht-Straße 152  
04277 Leipzig

Telefon: 0341 / 30 32 332  
Fax: 0341 / 30 32 333  
[www.physiotherapiedorn.de](http://www.physiotherapiedorn.de)  
Öffnungszeiten  
Mo - Do 8 - 19 Uhr · Fr 8 - 12 Uhr  
und nach Vereinbarung

**WÖBER**  
IMMOBILIEN

Wir suchen  
ein Einfamilienhaus ab 90m<sup>2</sup>  
für eine Ärztin aus der Region

 0341 99 160 830

Wöber Immobilien - Der Makler für Leipzig

[www.ortsblatt-leipzig.de](http://www.ortsblatt-leipzig.de)

**Ihr schöner Weihnachtsbaum**

Rotfichten · Blaufichten  
Nordmantannen  
ohne Konservierung

- Deutsche Bäume
- 1-A-Qualität
- Vorbestellung und Aufbewahrung (kostenfrei) bis Weihnachten möglich
- Lieferservice
- Ganz in Ihrer Nähe

  
**Haedi-Flor**  
Meisterbetrieb seit 1903

Johannes-R.Becher-Str. 12  
04279 Leipzig  
Tel.: 0341 - 3 30 44 11  
[www.haediflor.de](http://www.haediflor.de)

**Ihr Spezialist für unsichtbare  
IM OHR HÖRGERÄTE**



 0341 989953 00

**HÖRAKUSTIK**  
aus Meisterhand



Karl-Liebknecht-Str. 131  
04275 Leipzig  
Südvorstadt  
[info@klarton-leipzig.de](mailto:info@klarton-leipzig.de)



**KLARTON**  
LEIPZIG

## Konzert zum Buß- und Bettag:

### Händels Messias in Connewitz

Am Buß- und Bettag wird in Connewitz Händels Messias zu erleben sein: Um 17 Uhr führt die Paul-Gerhardt-Kantorei unter Leitung von Elisabeth Kindel das Werk auf, das bis heute zu den populärsten geistlichen Musikstücken zählt. Als Solisten treten Leevke Hambach (Sopran), Stefan Kahle (Alt), Christopher B. Fischer (Tenor) und Diogo Mendes (Bass) auf, gemeinsam mit dem Ensemble Musica Lipa. Um die Entstehung des Oratoriums rankt sich die Legende, Händel habe es als Dank an Gott komponiert, nach der Genesung von schwerer Krankheit. Die Aufführung in der geheizten Paul-Gerhardt-Kirche entspricht der damaligen Praxis, das Werk je nach den Gegebenheiten zu modifizieren und wird etwa eine und eine dreiviertel Stunde dauern.

**i** Karten zu 18 Euro (erm. 12 Euro) im VVK im Pfarramt, in der Buchhandlung Fleischmann und der Musikalienhandlung Oelsner, Restkarten an der Abendkasse.



Anzeigen

<b>KANZLEI NUSSMANN</b> LEIPZIG • ZIMMERSTRASSE 1	<b>FACHANWÄLTIN ERBRECHT</b> TESTAMENTSVOLLSTRECKERIN & MEDIATORIN <b>FACHANWÄLTIN FAMILIENRECHT</b>
<b>KOSTENFREIE VORTRÄGE • Anmeldung erforderlich</b> <b>22.11. 18.00 Uhr</b> MEIN TIER ALS ERBE & TESTAMENTSGESTALTUNG <b>24.11. 18.00 Uhr</b> GESTALTUNG BEHINDERTENTESTAMENT	
<b>HOTLINE ☎ 0341 893 89 80 • täglich bis 22:00 Uhr</b> <b>www.KANZLEI-NUSSMANN.de</b>	

	<p><i>Atemtherapie ist hilfreich bei Stress, Depressionen, Ängsten, Rücken- schmerzen, Schlafstörungen ...</i></p>	
<b>Iris Schöpa</b> Telefon: 0341-4634348 www.atemraum-leipzig.de		<b>Anette Reiß</b> Telefon: 0172-7961195 www.atempraxis-leipzig.de
<b>Atempraxis Reiß &amp; Schöpa • Bernhard-Göring-Str. 104 • 04275 Leipzig</b>		

**Preiswert werben im Leipziger Ortsblatt!**

[www.ortsblatt-leipzig.de/kleinanzeigen/](http://www.ortsblatt-leipzig.de/kleinanzeigen/)

### Neuer Radfahrstreifen

Um die Verkehrssicherheit für Radfahrer zu erhöhen, entsteht in der Karl-Liebknecht-Straße, stadteinwärts ab der Schiefelstraße, ein neuer Radfahrstreifen. Der 41 Meter lange Abschnitt nördlich des Connewitzer Kreuzes ersetzt stadteinwärts den bestehenden Hochbord-Radweg. Die Umgestaltung ist voraussichtlich am 11. November abgeschlossen und kostet rund 110.000 Euro.

### Waldspielplatz wird umgebaut

Wie das Amt für Stadtgrün und Gewässer informiert, wird bis voraussichtlich 18. November auf dem Waldspielplatz im Wildpark der Spielbereich für kleinere Kinder saniert. In dieser Zeit bleibt der Teilbereich des Spielplatzes zwischen Korbchaukel und Sandkasten abgesperrt und kann nicht genutzt werden. Die beiden niedrigeren Hügel werden zu Miniatur-Felsformationen mit verschiedenen Klettermöglichkeiten umgebaut. Rutsche, Schaukel und Spielperd bleiben erhalten.

### Waldwege werden saniert

In den Waldgebieten Nonne und Connewitzer Holz werden seit 3. November die Wege saniert. Dabei werden voraussichtlich bis Mitte Dezember ein 685 Meter langer Abschnitt zwischen Nonnenweg und Rennbahnsteg sowie insgesamt 620 Meter zwischen der Richard-Lehmann-Straße und Die Linie erneuert.

Die betroffenen Wegeabschnitte sind verschlissen und in einem schlechten Zustand. Für insgesamt 95.000 Euro werden sie deshalb grundhaft instandgesetzt und mit einer wassergebundenen Decke mit Dachprofil, einer von der Mitte nach außen abfallenden Querneigung, befestigt.

### Arbeiten am Schacht Dölitz

Auf dem Gelände des ehemaligen Braunkohle-Schachts Dölitz sowie in der Alten Leinestraße haben umfangreiche Entsiegelungs-, Abbruch- und Begründerarbeiten begonnen. Wie das Amt für Stadtgrün und Gewässer informiert, sind die drei bis ins Frühjahr 2023 dauernden Kompensationsmaßnahmen in Löbnig-Dölitz im Leipziger Süden der Ausgleich für die Versiegelung von Flächen im Zuge verschiedener Bauvorhaben. Zwei Flächen werden vollständig entsiegelt, danach wird eine Teilfläche von 2.000 Quadratmetern als Wald entwickelt. Die restliche Fläche wird unter Berücksichtigung der bestehenden Gehölzstrukturen mit Bäumen und Sträuchern bepflanzt. Die dritte Kompensationsfläche befindet sich in der Alten Leinestraße. Auf rund 1.000 Quadratmetern wird Asphalt entfernt. Der gewonnene Freiraum wird der natürlichen Sukzession überlassen und soll sich als Waldsaum entwickeln.

## Bunter Kiez Connewitz: Tolle Künstlerbank für neue Grünanlage

Er schiebt alles auf die „lange Bank“: Seit Wochen werkelt der Künstler „Califax“ an einer 15 Meter langen Sitzgelegenheit mit eingefügten Mosaiksteinchen für die neue Grünfläche an der „Connewitzer Spitze“. Bis zum 14. November muss alles fertig sein. Dann soll die Grünfläche eingeweiht werden. Aktuell entsteht hier eine Grünfläche mit Sitzbänken, Papierkörben und Tischen. Zum bekannten Streetballplatz kommen zwei Tischtennisplatten, ein Parcours, Fahrradbügel und Sitzelemente hinzu. Auch werden elf Bäume sowie Sträucher gepflanzt. Die markanten Bäume in der Mitte bleiben erhalten. Den Mittelpunkt bildet die besagte Sitzskulptur von Califax. Ortsblatt-Leipzig schaute dem Künstler Anfang Oktober bei der Arbeit über die Schulter – siehe Fotos.

Wir trafen ihn auf der ehemaligen Brachfläche zwischen Wolfgang-Heinze- und Biedermannstraße. „Ende Oktober möchte ich mit meiner Arbeit fertig sein“, so Califax. Später werde es zu kalt, der Kleber halte dann nicht mehr, erklärte er.

### Vielfältig wie Connewitz

Califax arbeitet im Auftrag der Stadt Leipzig. Vorgaben hatte er kaum. Und so lässt er volle künstlerische Freiheit walten. Sein Werk an einem schattenspendenden Baum weist eine organische, halbrunde Form auf. Mit bunten Mosaiksteinchen aus Flusskieseln setzt er auf Kontraste. „Das Beige verkörpert einheitliche Häuserfassaden“, berichtete der seit 1989 im Kiez lebende Mann. „Die Farbe dazwischen drücken die Vielfalt im Viertel aus und stechen aus dem Grau hervor. In Connewitz wohnen viele kreative Menschen, das Leben hier sei bunt, verdeutlichte er. Die aus der Bank ragenden Kugeln interpretiert er als Loslösen aus gesellschaftlichen Zwängen.“

### Skeptischer Betonfahrer

Am Anfang wäre das Unternehmen fast gescheitert, denn zur Verschalung der langen Bank hatte Califax Schrankrückwände genommen. „Als der Betonfahrer zum Gießen kam und das sah, wäre er beinahe wieder umgedreht“, erzählte Califax schmunzelnd. Letztendlich konnte er ihn davon über-

zeugen, dass alles hält!“ In einem zweistündigen Marathon habe er schließlich immerzu Schotter an die Verschalung geschaufelt, während der Beton floss, beschreibt er seine schweißtreibende Arbeit am Connewitzer Kreuz.

Im Mai 2021 erwarb die Stadt Leipzig das betreffende Grundstück, um die bereits existierende Erholungsanlage um rund 900 Quadratmeter zu erweitern. Aus mehrstufiger Bürgerbeteiligung erwuchs der Entwurf für den künftigen Platz. Die Gesamtkosten von rund 475.000 Euro finanzieren sich über die städtebauliche Sanierungsmaßnahme „Leipzig-Connewitz/Biedermannstraße“. Noch bis zum 30. November lädt der Künstler zu einer Ausstellung mit dem Titel „Califax MATERIAL – mixed media art“ in die Galerie „Julia Scheck Art“ an der Bornaischen Straße 6 ein.

Text | Fotos: Anke Brod

 Einblicke in Califax' Arbeiten unter: [www.artikulat.de](http://www.artikulat.de)



Anzeigen

## Werkstatt des Vertrauens

**AUTOHAUS  
MÜHL**

**Ihr kompetenter Partner  
im Leipziger Süden  
seit 1963!**

**Autohaus Mühl GmbH**

Wolfgang-Heinze-Straße 52 · 04277 Leipzig

☎ 0341 3013006 · Fax 0341/3013082

[www.autohausmuehl.de](http://www.autohausmuehl.de) · [info@autohausmuehl.de](mailto:info@autohausmuehl.de)



## HAUS für SENIOREN am VÖLKERSCHLACHTDENKMAL



### Tagespflege

gemeinsame Zeit verbringen bei netten  
Gesprächen, kreativem Gestalten,  
fröhlichem Singen und kleinen Ausflügen.

### Ambulante Pflege

wir pflegen und betreuen Sie auch zu Hause. Wir  
beraten Sie gern bei einem persönlichen Termin.

**Manuela Herold**  
- Alle Kassen -



Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine **Pflegefachkraft**  
und eine **pflegerische Hilfskraft** zur Versorgung unserer ambulanten Patienten.

Voll- u. Teilzeit ist möglich. Führerschein ist erforderlich.  
Bewerbung bitte an [info@herold-pflege.de](mailto:info@herold-pflege.de). Wir freuen uns auf Sie.

**Tel. 0341 / 39 14 511 • Funk 01578 / 39 14 513**  
**Tagespflege & Ambulante Pflege • Leipzig • Schönbachstraße 1**

## Ortsblatt-Leipzig

Impressum

### erapress-medien-agentur

Weststraße 123  
04420 Markranstädt  
Telefon: 034205 | 99 23 74  
E-Mail: [erapress@ortsblatt-leipzig.de](mailto:erapress@ortsblatt-leipzig.de)  
Herausgeber/Redaktion: Elke Rath

#### Medienberaterin:

- Martina Schnurrbusch  
Funk: 0160 | 95 37 79 36  
E-Mail: [ms-anzeigen@ortsblatt-leipzig.de](mailto:ms-anzeigen@ortsblatt-leipzig.de)

Druck: LINUS WITTICH Medien KG  
Vertrieb: Töpfer Werbung  
Telefon: 0341 | 521 55 50

#### Weitere Ortsblätter:

- Stötteritz, Probstheida, Reudnitz
- Gohlis, Möckern
- Paunsdorf, Engelsdorf, Mölkau
- Schönefeld, Mockau, Thekla
- Connewitz, Südvorstadt
- Lindenau, Plagwitz, Kleinzschocher

#### Marktplatzanzeigen im Internet selbst aufgeben:

[www.ortsblatt-leipzig.de/kleinanzeigen](http://www.ortsblatt-leipzig.de/kleinanzeigen)

- Verschenktes: kostenfrei.

Zusendung von Rechnungen, einschließlich von Belegexemplaren: 1,90 Euro.

Für Druckfehler und deren Folgen wird keine Haftung übernommen. Ebenso für unangeforderte Manuskripte, Leserbriefe und -fotos. Die Redaktion behält sich die Kürzung von Leserbriefen offen. Der Inhalt von Anzeigen entspricht nicht in jedem Fall der Meinung der Ortsblattredaktion.

**Anzeigenschluss:  
8. Dezember 2022**

### Auto & Fahrrad

Ford Mondeo 2.0 TDCi Titan; Kombi; EZ: 09.2015; 1997 cm<sup>3</sup>; 181.000 km; Schwarz metallic; Schaltgetriebe; Diesel; Preis: 5000,- Euro; Tel. 01637031812; E-Mail: [maru2@gmx.org](mailto:maru2@gmx.org)

### Bildung & Stellenmarkt

**Mitarbeiter in der Winterdienstzentrale (w/m/d) in Leipzig.** Suchst du eine Beschäftigung im Winter? Wir suchen dich vom 01.10.2022 bis 30.04.2023 als Mitarbeiter/Disponent in der Winterdienstzentrale im 3 Schichtsystem im Leipziger Norden für die DB Services GmbH. Wir bieten Dir bei der 40 h/Woche ca. 1.900 - 2.500 Euro netto (abhängig von deiner persönlichen LSK und den Zulagen für Nacht-, Sonntags- und Feiertagsarbeit) Dein Profil: Du kannst sicher mit dem PC arbeiten, Excel Kenntnisse wären wünschenswert, Du bist kommunikationsfähig. Melde dich unter 016097491072

**Cooler Modeboutique für Damenoberbekleidung in Leipzig-Mockau** sucht Verstärkung (gfg., Teil- oder Vollzeit). Interesse? T: 0152-29702077.

### Dienstleistungen

**Unterstützung für Senioren und jüngere Hilfesuchende** Angelika Kaschta: Erledigungen im Haushalt/Alltag, Telefon: 0341/4 41 74 43 o. 0171/9 00 44 10

**Blitzentrümpelung / Renovierung / Notdienst - Alles aus1Hand!** Allrounder f. Haushaltsaufg., Sperrmüllentsorg., a. Garten / Keller / Garage, a. kl. Dinge & Eilig, Hausmeisterservice, Haus & Gartenarb., Reparaturen, Mahd, Rasen-, Baum-, Heckenpflege, Laub, Grünschnittabholg. 0341 / 22750295

**Unterstützung bei einem Pflegegrad:** Sie haben einen Pflegegrad und brauchen Hilfe und Begleitung beim Einkaufen, bei Arztbesuchen oder im Haushalt? Wir vermitteln Ihnen eine engagierte Person als Nachbarschaftshelfer\*in für 10 EUR pro Stunde aus Ihrem 125 EUR Entlastungsbudget. Sie möchten selber Nachbarschaftshelfer\*in werden? Wir beraten Sie gern ausführlich und kostenfrei: || „Kontaktstelle Nachbarschaftshilfe“ im Pflegenetzwerk Leipzig e.V., Rosa-Luxemburg-Str. 27, Tel: 0341 5832411. Weitere Informationen siehe auch unter [www.nachbarschaftshilfe-leipzig.de](http://www.nachbarschaftshilfe-leipzig.de)

### Haus & Garten

**Aus einem Erbgrundstück verkaufe ich 2/5 Anteile Eigentum** an einem Vierfamilienhaus in der Domstadt Naumburg a. d. S. in Ortsnähe, teilsaniert. Es besteht kein Nießbrauch. Preis n. V. Näheres zu erfragen unter 0172/1597259.

### Immobilien

**5-köpfige Familie sucht ein Haus** (ca. 130m<sup>2</sup> mit Garten) für langfristige Eigennutzung im Raum Leipzig Südost, Stötteritz, Marienbrunn oder Holzhausen. Finanzierung gesichert. Kontakt: 0341/3916667

**Wir suchen Ackerflächen/Grünflächen** oder ehemalige Gärtnerieflächen für unseren Blumenanbau u. Dahlien zucht zur Pacht o. Kauf im Großraum Leipzig mit mind. 2000m<sup>2</sup> Fläche. 0151/47566721

**Verm. Ferienhaus ca.40m<sup>2</sup>, ganzjährig.** Direkt an der Spree, in ruhiger Lage. Zw.Schwielochsee u. Beeskow. Für 2 Pers. (ohne Haustiere.) Ausstattung: TV-wlan, Kühlschrank, Trockner, Waschmaschine (Zentralheizung u. Kamin) Große Terrasse 40m<sup>2</sup>, Bootsteg, Ruderboot, PKWplatz u. Nebenk. inkl. Ab 12/2022 Preis je Wo. 630 EUR Nach 18.00 Uhr (01525 589 2087)

**Medizinstudent, 20 sucht eine 3-5 Zimmer Wohnung für Wg-Neugründung.** Bestenfalls nicht weiter als 15 min mit dem Rad vom Zentrum (bzw. Medizincampus) entfernt. Bürgerschaft der Eltern (beide Lehrer) auf Anfrage. Tel. 01575 5988399

### Sonstiges

**Suche alte Postkarten, Abzeichen, Porzellan u. Keramikfiguren,** auch defekt zu kaufen, Tel. 0151/29770825

**Kaufe alte Weißwäsche, Nügutensilien,** Modeschmuck, Besteck, Hausrat, Bücher, Uhren, Möbel, Spielzeug. Kobler 0341 4114422

### Unterricht

**Fachunterricht Tasteninstrumente** - ab 4 Jahre. Tel. 0341.2327326, [www.proAkteur.de](http://www.proAkteur.de)

**Gitarre & Keyboard,** musikunterricht-franke.de, Tel: 0341 4134366

Anzeigen

### Zusätzliche Wünsche erfüllen!

**Wir suchen für unser Zustellteam der Ortsblätter zuverlässige Austräger.**

- bevorzugt Bewerber ab 50 Jahre
- gern mit PKW (Kilometergeld)
- steuerfreier Hinzuverdienst bei Rentnern & Arbeitslosen

Bitte wenden Sie sich an Herr Töpfer

**Telefon: 0341-521 55 50**

**Mobil: 0177-251 89 43**

**E-Mail: [sven.toepfer@t-online.de](mailto:sven.toepfer@t-online.de)**

[www.ortsblatt-leipzig.de](http://www.ortsblatt-leipzig.de)

**ANKAUF**  
von

- **Altpapier**
- **Altkleidern**
- **Buntmetall**
- **Schrott**

**Neuer Standort!**

- **An den Tierkliniken 50**  
**04103 Leipzig**  
**Mo/Di/Do/Fr: 9-16 Uhr**  
**Mi: 9-18 Uhr**

**Weitere Annahmestellen**  
**siehe:**  
**[www.albus-leipzig.de](http://www.albus-leipzig.de)**

 **01 63 - 8 74 72 14**



**Seniorenbüro Süd** mit Seniorenbegegnungsstätte Prinz-Eugen-Straße 1, 04277 Leipzig

Telefon: 0341 | 3 91 39 71  
Mail: seniorenbuero.sued@volkssolidaritaet-leipzig.de  
Internet: <https://www.volkssolidaritaet-leipzig.de/seniorenangebote>.

Die Sozialberatung findet vorübergehend nicht statt, bitte wenden Sie sich an ein anderes Seniorenbüro.

**Öffnungszeiten:**

Mo 9.30-16 Uhr; Di 9.30-16 Uhr, Mi 10 bis 16 Uhr, Do geschlossen, Fr 10 bis 16 Uhr

Liebe Seniorinnen und Senioren, die Begegnungsstätte ist für Sie geöffnet und hält ein vielseitiges Programm vor.

Wir freuen uns, Sie zu sehen und bitten um vorherige Anmeldung, damit wir Planungssicherheit haben.

Vielen Dank! Rufen Sie gerne an, um sich einen Platz für Ihre gewünschte Veranstaltung zu sichern

0341 | 3 91 39 71

Wir freuen uns auf Sie!

Ihr Team vom  
Seniorenbüro Süd

**Ausgewählte Veranstaltungen (bitte mit Anmeldung):**

14. November, 11 Uhr:

Ganzheitliches Gedächtnistraining

30. November, 14 Uhr:

Musikcafé mit Norbert Bittner

Kurse (bitte mit Anmeldung)

**Montag:**

10 Uhr: Leichte Gymnastik

14 Uhr: Chor „Lied der Heimat“

**Dienstag:**

10.30 Uhr:

Hand-Finger-Gymnastik

13.30 Uhr: Kreatives Gestalten mit verschiedenen Materialien

16.30 Uhr: Schachspiel

**Mittwoch:**

8 Uhr: Wirbelsäulengymnastik

13 Uhr: Romméspiel

14 Uhr: Offener Treff mit Begegnung und Gesprächen

**Vorausschau Dezember:**

14. Dezember, 13.30 Uhr:

Mobilitätsberatung der Leipziger Verkehrsbetriebe

## Seniorenkonzerte

Am 17. und 18. November sowie am 14. Dezember (Weihnachtskonzert) musiziert jeweils ab 15 Uhr das Sächsische Polizeiorchester im Festsaal des Neuen Rathauses. Kostenlose Karten für diese alljährlich angebotenen Seniorenkonzerte können ab sofort im Stadtbüro zu dessen Öffnungszeiten abgeholt werden.

Das Stadtbüro befindet sich am Burgplatz 1, Stadthaus, Zugang Markgrafenstraße 3, und ist geöffnet montags und freitags von 13-16 Uhr sowie dienstags bis donnerstags von 13-18 Uhr.

## Seniorentreff Dölitz

Die Veranstaltungen des Seniorentreffs Dölitz finden im Torhaus Dölitz, Helenenstraße 24 statt.

**14. November, 10 Uhr:**

Handarbeiten, danach Herbstdekoration, Fröbelsterne oder eine kleine Geschenkbox basteln  
13.30-15 Uhr:

Informationsveranstaltung der Seniorensicherheitsbeauftragten

**28. November, 10 Uhr:**

Handarbeiten, danach Herbstdekoration, Fröbelsterne oder eine kleine Geschenkbox basteln.

Alle Senioren sind dazu herzlich eingeladen.

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**

**03944-36160**

[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)

Wohnmobilcenter  
Am Wasserturm

Anzeige

## Zusammen durchstarten.

Attraktive Angebote für alle. Auch mit alternativen Antrieben.

Stromverbrauch\* für den Hyundai IONIQ 5, 125 kW (170 PS)  
Heckantrieb, 58 kWh Batterie, 19"-Leichtmetallfelgen nach WLTP: kombiniert: 16,7 kWh/100 km; elektrische Reichweite bei voller Batterie kombiniert: 384 km, innerorts: 587 km; CO<sub>2</sub>-Emission 0 g/km; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse A+++.

Hyundai IONIQ 5 ab

349,-€<sup>1</sup> mtl.

### Hyundai KONA Hybrid Select

- Klimaautomatik
- Elektr. Parkbremse
- Einparkhilfe hinten
- Lendenwirbelstütze



mtl. finanzieren ab **219,-€<sup>2</sup>**

Kraftstoffverbrauch<sup>4</sup> für den Hyundai KONA 1.6 GDI DCT Hybrid 104 kW (141 PS): niedrig (Kurzstrecke): 5,1 l/100 km; mittel (Stadttrand): 4,7 l/100 km; hoch (Landstraße): 4,8 l/100 km; Höchstwert (Autobahn): 6,4 l/100 km; kombiniert 5,4 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 122 g/km; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: A+.



**Am Osthang 15**  
04178 Leipzig  
Telefonnummer:  
(0341) 94 52 - 154

### Hyundai i20 Select

- Klimaanlage
- DAB+ Radio
- Freisprecheinrichtung
- Lederlenkrad



mtl. finanzieren ab **129,-€<sup>3</sup>**

Kraftstoffverbrauch<sup>4</sup> für den HYUNDAI i20 1.0 T-GDI 74 kW (100 PS): niedrig (Kurzstrecke): 7,2 l/100 km; mittel (Stadttrand): 5,3 l/100 km; hoch (Landstraße): 4,7 l/100 km; Höchstwert (Autobahn): 5,9 l/100 km; kombiniert 5,6 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 127 g/km; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: D.

**Geithainer Str. 58**  
04328 Leipzig  
Telefonnummer:  
(0341) 65 99 3 - 0



Berechnungsbeispiele für eine private Finanzierung der Hyundai Finance, einem Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH, Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main. Preise inkl. 19% MwSt. zzgl. Überführungs- sowie Zulassungskosten. Fahrzeugabbildungen enthalten z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Angebot gültig bis 31.12.2022.

Leasingbeispiele	Verkaufspreis in EUR	Anzahlung in EUR	Laufzeit	Fahrleistung pro Jahr	Mtl. Rate in EUR	Schlussrate in EUR	Gesamtbetrag in EUR	effektiver Jahreszins	Sollzins pro Jahr
<sup>1</sup> HYUNDAI IONIQ 5 125 kW (179 PS)	47.193,60	11.883,03	60 Monate	10.000 km	349,00	20.607,93	41.547,93	4,49 %	4,40 %
<sup>2</sup> Hyundai KONA 1.6 GDI DCT Hybrid 104 kW (141 PS)	26.675,00	6.331,36	60 Monate	10.000 km	219,00	10.672,13	23.812,13	4,49 %	4,40 %
<sup>3</sup> HYUNDAI i20 1.0 T-GDI 74 kW (100 PS)	17.153,00	4.812,70	60 Monate	10.000 km	129,00	6.731,08	14.471,08	4,49 %	4,40 %

\* Die angegebenen Verbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt und ggf. in NEFZ-Werte umgerechnet. Fahrzeugbilder enthalten ggf. kostenpflichtige Sonderausstattung/Upgrades. Mehr unter [www.hyundai.de/wltp](http://www.hyundai.de/wltp).

5  
JAHRE

Garantie ohne Kilometerlimit\*

\* Fahrzeuggarantie ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit: Die Hyundai Herstellergarantie mit 5 Jahren Fahrzeuggarantie (3 Jahre für serienmäßiges Car-Audio-Gerät inkl. Navigation bzw. Multimedia sowie für Typ-2-Ladekabel und 2 Jahre für die Bordnetzbatteie), 5 Jahren Lackgarantie (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft), 5 kostenlosen Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Zudem 5 Jahre beziehungsweise für die Hyundai Elektro-, Hybrid-, Plug-in-Hybrid- und Wasserstoff-Modelle 9 Jahre Mobilitätsgarantie mit kostenlosem Pannen- und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft). Für Taxis und Mietwagen gelten generell abweichende Regelungen gemäß den Bedingungen des Garantie- und Servicehefts.

## Kalendergeschichten

Das Torhaus Dölitz in der Helenenstraße, das letzte noch erhaltene Gebäude in Leipzig, um das während der Völkerschlacht 1813 gekämpft wurde, ist auf das Jahr 1672 datiert. In den 350 Jahren seines Bestehens hat sich hier vielerlei ereignet.

Errichtet wurde das Torhaus vom Kaufmann Andreas von Winckler, dessen Vater Georg, ein Seidenwarenhändler, das Schloss Dölitz 1636 erworben und umgebaut hatte. Das Torhaus, damals auf einer von den zwei Armen des Pleißemühlgrabens gebildeten Insel stehend, sollte die Renaissance-Schlossanlage vervollständigen. Die Wincklers wirkten im 17. und 18. Jahrhundert als Ratsherren, Baumeister, Bürgermeister und Universitätsprofessoren in Leipzig und blieben fast 300 Jahre im Besitz des Gutes.

Bedeutung erlangten Schloss und Torhaus Dölitz während der Schlacht bei Leipzig, als hier am 16. Oktober heftige Gefechte um die Pleißenübergänge stattfanden. Österreichische Truppen überraschten die polnische Besatzung des Schlosses und setzten sich fest. Die polnischen Truppen hingegen besetzten den Ort und versuchten angestrengt, aber letztlich erfolglos, das Schloss zurückzuerobern. Die Dölitzer Einwohner litten schwer unter diesen Kämpfen. 26 Häuser wurden zerstört.

## Zeuge der Völkerschlacht: Torhaus Dölitz



Torhaus Dölitz



Barocker Vordergiebel des Torhauses mit Halbsäulen, Vasenbekrönung, Sandsteinreliefs – und Kanonenkugeln

Lange Zeit waren die Kugelspuren am Dölitzer Torhaus noch erkennbar, gingen bei späteren Restaurierungsarbeiten jedoch weitgehend verloren.

Ältere Abbildungen vermitteln aber auch heute noch eine Vorstellung von der Heftigkeit der Kämpfe um diesen Ort. Gedenktafeln in der Durchfahrt des Torhauses erinnern an die hier gefallenen österreichischen und polnischen Soldaten.

1929 erwarb die Stadt Leipzig das Rittergut, das Schloss wurde 1944 bei einem Luftangriff schwer beschädigt und 1947 abgebrochen. Nur das Torhaus blieb vom ehemaligen Gut übrig. Ende der Fünfzigerjahre zog eine Zinnfigurenausstellung mit dem Schwerpunkt Völkerschlacht in die Räume des Torhauses, die heute vom Verein der Zinnfigurenfreunde Leipzig e. V. betreut werden. Neben dem Völkerschlachtthema findet der Besucher in dem sehenswerten Zinnfigurenmuseum auch Dioramen zu anderen historischen Ereignissen.

Der Museumspfad „Völkerschlacht 1813“ verbindet das Torhaus Dölitz mit einem weiteren authentischen Zeugen der Kämpfe im Oktober 1813: Schloss und Torhaus Markkleeberg. Der Weg dorthin führt durch den agra-Park, der in seinem Ursprung auf den Leipziger Zeitungsverleger Paul Herfurth zurückgeht. Text | Fotos: Dagmar Schäfer

Anzeigen

## Beratung im Trauerfall



...vertrauensvolle Beratung im Trauerfall seit 1991.

## Rufbereitschaft Tag &amp; Nacht

☎ 034291/32103  
Leipziger Straße 38  
04451 Borsdorf

☎ 034298/68376  
Markt 1  
04425 Taucha

☎ 034297/40399  
Auguste-Schulze-Straße 2a  
04288 Leipzig

www.bestattungshaushaensel.de | Inhaber Thomas Hänsel e. K.



www.bestattungshaus-klaus.de

„Vergiss mein nicht“ –  
die Sprache  
der Blume tröstet.



Zschochersche Straße 89 • 04229 Leipzig

  
Klaus  
BESTATTUNGSHAUS

T 0341 - 350 13 22

BESTATTUNGSHAUS  
FRANZKOWIAK  
Fachgeprüfter Bestatter . Bestattungsvorsorge



Am Südfriedhof  
Prager Straße 210  
04299 Leipzig

Tag und Nacht 0341 / 2305822  
www.bestattungshaus-franzkowiak.de

## 25 Jahre Mendelssohn-Haus



Das „Festjahr für Felix“ aus Anlass des 175. Todestages von Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1847) ging mit einem Konzert-Reigen zu Ende. Außerdem wurde das 25-jährige Bestehen des Mendelssohn-Hauses gefeiert. Kurt Masur hatte das Haus am 31. Oktober 1997 der Öffentlichkeit übergeben und sich damit einen Herzenswunsch erfüllt.

Mendelssohn, einer der bedeutendsten Musiker der Romantik, prägte das Musikleben seiner Zeit nachhaltig, besonders das in Leipzig. Mit sagenhaft jungen 26

Jahren absolvierte er 1835 sein Antrittskonzert als Gewandhauskapellmeister, 1843 gründete er das Leipziger Konservatorium.

Das Komponistenhaus in der Goldschmidtstraße 12 ist ein authentischer Ort, in dem die Besucher in die Musik- und Wohnwelt des 19. Jahrhunderts und in das Leben der Familie Mendelssohn tauchen können. Das Museum mit Musiksalon (Foto) kann täglich von 10 bis 18 Uhr besichtigt werden.

Text | Foto: anne

 [www.mendelssohn-stiftung.de](http://www.mendelssohn-stiftung.de)

## Veranstaltungen im Werk 2

09. November:

Olaf Schubert bewertet die Schöpfung – von Abba bis Zyankali. Alles wurde bereits bewertet – aber noch nicht von Olaf Schubert, dem Bewerter mit Hinter- und Vordergrundwissen.

11. November:

Dub Spencer & Trance Hill vs. Umberto Echo. Die vier Schweizer haben ihr neues Album „Imago Cells“ im Gepäck, das in der aktuellen *Riddim* zum Album der Ausgabe verbucht wurde.

15. November:

Adolf Südknecht - VEB WERK II (Nachholtermin). Es geht zurück in die Vergangenheit, nämlich zur Eröffnung des Werkstoffprüfmaschinen VEB – ein bisschen WERK 2- Geschichte mit dem Adolf Südknecht-Ensemble.

18. November:

Gemeinsam einzigartig – Bundesweiter Vorlesetag im MEDIA.LAB – Eintritt frei

19. November:

Bässe für Blockaden (Soli-Party): FeurigSeinPeter, Schlagsaite, Frachter – Eintritt gegen Spende

21. November:

Vernissage: Kalender-Blätter & Connewitz-Geschichten – in der Grafikdruckwerkstatt, Eintritt frei

29. November:

Lesebühne Schkeuditzer Kreuz: Last-Edition 22. Zum letzten Mal in diesem Jahr geben Marsha Richarz, Julius Fischer, Kurt Mondaugen, Franziska Wilhelm und Hauke von Grimm ihre neuesten Texte zum Besten, manchmal wird auch gesungen, manchmal auch geweint. Aber am Ende des Tages mehr gelacht.

 **KULTURFABRIK LEIPZIG WERK 2**

Kulturfabrik Leipzig e.V.

Soziokulturelles Zentrum  
Kochstraße 132

Imagefilm WERK 2:  
<https://www.youtube.com/watch?v=4rK0UI590NI>

## Grassipreis 2022 für Leipziger Designerinnen



Der Hauptpreis der diesjährigen Grassimesse – dotiert mit 3.000 Euro – ging an die Leipziger Designkooperative OODD mit den beiden Künstlerinnen Susanne Ostwald (l.) und Magdalena Orland. Seit 2021 arbeiten beide Künstlerinnen gemeinsam in der Designkooperative OODD studios, in deren Mittelpunkt die zeitgenössische Interpretation von Spitze steht. Insgesamt hatten 140 Künstler aus Europa und Asien ihre Arbeiten zur diesjährigen Grassimesse eingereicht.

Text | Foto: Marianne H.-Stars

Anzeigen



8 weitere Anbieter erhielten die Note Sehr Gut Im Test: 28 Kfz-Versicherer in Deutschland  
Ausgabe 11/2022

**Super Leistung, kleiner Preis**  
Kfz-Versicherung jetzt wechseln!



Mit der günstigen Kfz-Versicherung fahren Sie immer gut.

**Wir bieten Ihnen diese Vorteile:**

- ✓ Niedrige Beiträge
- ✓ Top-Schadenservice
- ✓ Beratung in Ihrer Nähe
- ✓ Mit dem Telematik-Tarif\* in der Kfz-Haftpflichtversicherung und Kasko bis zu 30% sparen

Kündigungs-Stichtag ist der **30.11.**  
Wir freuen uns auf Sie.

\* Mehr Informationen erhalten Sie von Ihrem/r Berater/in und unter [HUK.de/telematikplus](http://HUK.de/telematikplus)

**Kundendienstbüro**  
**Mathias Voigt**  
Versicherungsfachmann  
Tel. 0341 2253206  
[mathias.voigt@HUKvm.de](mailto:mathias.voigt@HUKvm.de)  
Bornaische Str. 3 C  
04277 Leipzig  
Connewitz  
[HUK.de/vm/mathias.voigt](http://HUK.de/vm/mathias.voigt)

Mo. – Fr.	9.00 – 12.00 Uhr	
Mo. – Di.	14.00 – 18.00 Uhr	
Do.	14.00 – 18.00 Uhr	

sowie nach Vereinbarung



**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

## Einstimmen auf die Weihnachtszeit

Sa., 12. November, 15-17 Uhr, Familien-Workshop Adventskalender basteln in der Frauenkultur, Windscheidstraße 51.

Bald ist es wieder soweit... und jeden Tag kann ein Türchen am Adventskalender geöffnet werden. Oder es sind für große und kleine Lieblings-Menschen kleine Beutel, die selbst befüllt werden können. Diese Beutel liegen zu diesem Workshop schon vorgefertigt aus Jute-Stoff oder aus Papier vor und können nach eigenen Ideen oder nach kreativen Vorschlägen zu einem Adventskalender gestaltet werden. Materialien sind vorhanden | Teilnahmegebühr nach Selbsteinschätzung.

Telefon: 0341 | 213 00 30

25. November, 16.30-17.30 Uhr, Bibliothek, Steinstraße 42:

VorleseLust am Freitag: „Advent, Advent“. Vorweihnachtliche Geschichten für Kinder ab 4 Jahre.

7. Dezember, 16.30-17.30 Uhr: Lesestunde im Dämmerlicht „Fröhliche Weihnachtszeit“ – bunte Geschichten zum Advent. Ab 4 Jahre.

Di., 29. November, 14.30-18 Uhr, Kulturfabrik Leipzig, Kochstraße 132:

Eine herzliche Einladung für ältere Junggebliebene in die Kulturfabrik zum gemütlichen Weihnachtsplausch: mit Bühnenprogramm, Weihnachtsliedern auch zum gemeinsamen Singen, Geschichten zur „Bank der Wünsche“, Stolle und Kaffee. Natürlich darf das legendäre Weihnachtsrätsel nicht fehlen und auch eine kleine Überraschung wartet auf alle Gäste in der geschmückten Halle D im Werk 2 im festlichen Ambiente. Eine gemeinsame Veranstaltung der Cammerspiele Leipzig, Frauenkultur, HALLE 5. und WERK 2

Mit Anmeldung – Telefon: 0341 | 30 801 40, VVK: 7,50 EUR

Fr., 09. Dezember, 16 Uhr, Eröffnung des Weihnachtsmarktes Am Kreuz.

Geöffnet bis zum 18. Dezember – randvoll mit Köstlichem, Schönem, Einzigartigem und wunderbar Duftendem in der Kulturfabrik Halle A, Halle D und Halle 5.

## „Alles im Sack – Rotkäppchen mit Brothäppchen“

Kabarett mit Schmausangebot bei den academixern

Weihnachten ist nicht mehr allzuweit. Blicken wir also voraus, in der Hoffnung, dass wieder alles regulär laufen wird. Wenn ja, bringen wir im November und Dezember „Alles im Sack – Rotkäppchen mit Brothäppchen“ auf die Bühne – unseren Weihnachtsspaß mit Schmausanteil, nachmittags noch recht arztfreundlich mit Stolle und Kaffee (29 EUR), abends mit dem vollen Fressprogramm: Gebratenem, Gesottenem, Gebackenem, Glühwein für 69 EUR.

Mindestens gleichberechtigt zum Kulinarischen steht das Komödiantische, Kabarettistische und Märchenhafte. Doch Obacht, die „Alles im Sack“-Version von „Rotkäppchen“ ist anders als die, die Sie kennen! Der Wolf wollte nicht länger der Bösewicht, sondern ein Prinz sein und hat sich das von den Gebrüder Grimm auf den Pelz schneiden lassen.

genug haben sollte, kündigen wir eine weitere an: „Weihrauch, Gold und Irre“ – eine Weihnachtssposse aus der Feder von Mathias Tretter, der im Ensemble der academixer mitspielt. Hier gibt es ebenfalls eine Nachmittags- und Abendvariante mit „Schmausangebot“.

**Rotkäppchen mit Brothäppchen:** 23.-26. November, 19 Uhr, 25./26. November, 15 Uhr, 6.-8. Dezember, 19 Uhr, 7./8. Dezember, 15 Uhr

**Weihrauch, Gold und Irre:** 27. November, 16 Uhr Premiere,

weitere Vorstellungen: 28.-30. November, 19 Uhr 1.-3. und 5. Dezember, 19 Uhr, 4. Dezember, 16 Uhr 12.-17. und 19.-22. Dezember, 19 Uhr, 15.-17. und 21./22. Dezember, 15 Uhr, 18. Dezember, 16 Uhr.

 Kartentelefon: 0341 | 21 78 78 78 [www.academixer.com](http://www.academixer.com)

Und da man gerade in unserem Fach von Überraschungen nie

## Noch kein Weihnachtsgeschenk?

Ortsblatt-Weihnachtsausgabe: 19. Dezember!  
Anzeigenschluss: 8. Dezember 2022

Anzeigen

## Netzwerk für eine umfassende, moderne und fachgerechte Zahnmedizin

[www.zmvz-leipzig.de](http://www.zmvz-leipzig.de)



ZAHNMEDIZINISCHE VERSORGUNGSZENTREN IN LEIPZIG

ZMVZ Zahnärzte im Forum am Brühl  
Richard-Wagner-Straße 1  
04109 Leipzig  
Telefon: 0341/ 6 88 31 94

Sprechzeiten  
Mo. - Fr.: 07:30 - 12:30 Uhr  
und 14.00 - 18.30 Uhr

ZMVZ Praxis in Möckern  
Medicum - Ärztehaus Möckern  
Yorkstraße 56  
04159 Leipzig  
Telefon: 0341/ 9022754

Sprechzeiten  
Mo. - Fr.: 07:30 - 12:30 Uhr  
und 14.00 - 18.30 Uhr

ZMVZ Praxis in Connewitz  
Kochstraße 138  
04277 Leipzig  
Telefon: 0341 / 30 25 72 6

Sprechzeiten  
Mo. - Fr.: 07:30 - 12:30 Uhr  
und 14.00 - 18.30 Uhr

ZMVZ Praxis in Pausdorf  
Medicum - Ärztehaus Pausdorf  
Schlehenweg 30  
04329 Leipzig  
Telefon: 0341/ 25 118 60

Sprechzeiten  
Mo. - Fr.: 07:30 - 12:30 Uhr  
und 14.00 - 18.30 Uhr

ZMVZ Praxis in Mockau  
Medicum - Ärztehaus Mockau  
Tauchaer Straße 12  
04357 Leipzig  
Telefon: 0341 / 60 14 36 1

Sprechzeiten  
Mo. - Fr.: 07:30 - 12:30 Uhr  
und 14.00 - 18.30 Uhr

Alle Schmerzpatienten, egal ob Bestands- oder Neupatient, bekommen noch am gleichen Tag einen Vorstellungstermin beim diensthabenden Zahnarzt • Reparaturen von Zahnersatz noch am gleichen Tag

## Zahnmedizinische Gesundheit aus einer Hand

Hochgradige Ansprüche an Qualität einerseits und ganz individueller Betreuung andererseits drücken unser Verständnis von moderner Zahnmedizin aus. Das Netzwerk aller unserer Zahnarztpraxen ermöglicht Ihnen eine komplexe Behandlung aus einer Hand.

Oberstes Ziel aller unserer Zahnarztpraxen ist es, Ihnen Zahnmedizin in familiärer, moderner und stylischer Atmosphäre zu bieten. Das eigene meistergeführte Zahnarztlabor fertigt ästhetischen Zahnersatz auf höchstem handwerklichen und technischen Niveau.

Unser aller Ziel ist dann erreicht, wenn unsere Gäste zufrieden sind.

**Unsere Schwerpunkte sind:**

- Implantate • Oralchirurgie
- Parodontosebehandlung • Weiße Füllungen
- Ästhetischer Zahnersatz • Notdienste
- Schmerzbehandlung